

Schaerer ProCare

사용 설명서



간행 요목

발행인

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

판본

11.2024

구상 및 편집

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

본 문서는 저작권법에 의해 보호받습니다. 모든 권리는 저작권자에게 있습니다. Schaerer AG의 서면 허가 없이는 전자 시스템을 통한 복사, 유포, 양도 또는 다른 언어로의 번역은 허용되지 않습니다. 이는 문서 전체 뿐만 아니라 각 부분의 단락에도 적용됩니다. 문서의 내용은 인쇄 당시에 사용 가능한 최신 정보를 기본으로 합니다. Schaerer AG는 언제든지 사전 공지 없이 변경할 수 있는 권한을 가집니다. 본 사용 설명서에 나와 있는 모든 그림, 삽화 및 디스플레이 메시지는 단순한 예시일 뿐입니다! 다양한 옵션으로 인해 기계가 본 문서에 나와 있는 것과 상이할 수도 있습니다. Schaerer AG는 독일어 원본 문서의 내용에 대해서만 책임을 집니다.

목차

1	안전	4
1.1	기호 및 아이콘	4
1.1.1	안전 수칙	4
1.1.2	사용된 경고 표시	4
1.1.3	사용된 지시 표시	5
1.2	용도에 맞는 사용	5
1.3	예상 가능한 오용	5
1.4	운영자 의무	5
1.5	직원 요건	6
1.6	상주 위험	6
1.6.1	감전 위험	7
1.6.2	세제로 인한 위험	7
1.7	물적 손해 위험	8
2	기술 지원	9
2.1	기계 데이터	9
2.2	현장 전원 커넥터	9
2.3	물 연결 값	10
2.4	주변 조건	10
2.5	명판	10
3	적합성 정보	12
3.1	적용 표준	12
3.2	제조사 주소	13
4	제품 설명	14
4.1	ProCare 개요	14
5	설치 및 가동	16
5.1	ProCare 유닛 연결하기	16
5.2	ProCare 유닛과 기기 연결하기	16
5.3	ProCare 유닛과 냉각장치 연결하기	17
5.4	ProCare 유닛 케이블 연결하기	18
5.5	ProCare 클리닝 백 끼우기	19
6	조작	22
6.1	서비스 메뉴의 로그인	22
6.2	주기적 시스템 세척	22
6.3	세척 계획 불러오기	23
6.4	세척 시간 설정	25
6.5	ProCare 세척 옵션	27
6.5.1	ProCare로 계획된 세척 시작	27
6.5.2	추가 세척	34
6.6	ProCare: 우유 호스 부분(Plug&Clean) 세척	35
7	세척	38
8	문제 해결	39
9	해체	40
10	폐기	41

1 안전

1.1 기호 및 아이콘

1.1.1 안전 수칙



위험

사망 또는 중상을 초래할 수 있는 직접적 위험 상황.
이 위험을 예방하려면 반드시 기술된 조치를 준수하십시오.



경고

중상을 초래할 수 있는 일반적인 위험 상황.
이 위험을 예방하려면 반드시 기술된 조치를 준수하십시오.



주의

경상을 초래할 수 있는 일반적인 위험 상황.
이 위험을 예방하려면 반드시 기술된 조치를 준수하십시오.



주의 사항

커피머신에 손상을 초래할 수 있는 상황이 있습니다.
이 위험을 예방하려면 반드시 기술된 조치를 준수하십시오.

1.1.2 사용된 경고 표시

사용 설명서 및 기계에 위험 및 지시에 대한 아이콘이 있을 수 있습니다.

기호	위험 유형	기호	위험 유형
	뜨거운 액체에 대한 경고		뜨거운 표면에 대한 경고
	뜨거운 증기에 대한 경고		위험한 전압에 대한 경고
	유독성 물질에 대한 경고		손 부상에 대한 경고

1.1.3 사용된 지시 표시

기호	의미	기호	의미
	문서를 읽으십시오!		보호 장갑을 착용하십시오!
	보안경을 착용하십시오!		손을 씻으십시오!
	전원 커넥터를 뽑으십시오!		

1.2 용도에 맞는 사용

ProCare는 Schaeerer AG의 다양한 커피 머신을 위한 추가 장치입니다. 이 모듈은 분말 세척제를 풀며, 연결된 머신에 필요한 농도의 세척 용액을 공급합니다. 이를 통해 운영자의 상호 작용이 없이도 커피 머신을 자동으로 세척할 수 있습니다.

ProCare와 Schaeerer 커피 머신은 상업용으로 및 호텔, 레스토랑과 유사한 장소에서 사용할 수 있으며, 운영 중 책임자가 현장에 있다면 셀프 서비스 장소에 설치해도 됩니다. ProCare와 커피 머신을 매장이나 사무실 또는 이와 유사한 업무 환경과 호텔, 모텔, 펜션 등에서 사용할 수 있습니다.

지켜보는 사람 없이 어린이가 세척이나 정비 작업을 하면 안 됩니다. 특히 안전 및 위생에 관해 기기에 대한 지식 및 실제 경험이 있는 사람만 세척 및 정비 작업을 실행해야 합니다.



ProCare 추가 장치는 Schaeerer AG의 보통거래약관과 동봉된 사용 설명서에 따라 사용해야 합니다. 이외의 사용은 용도에 맞지 않는 사용으로 간주됩니다. 이로 인해 발생하는 피해에 대해서 제조업체는 책임을 지지 않습니다.

1.3 예상 가능한 오용

용도에 맞는 사용 이외의 모든 기기 사용은 오용으로 간주되며 위험한 상황을 초래할 수 있습니다. 장치를 부적절하게 취급하면 부상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 사용 전 사용 설명서를 꼼꼼하게 읽으십시오.
- ▶ 자격을 갖춘 서비스 기사만 기기 및 추가 장치의 서비스 영역에 접근하도록 허용하십시오.
- ▶ 특히 안전 및 위생에 관해 기기에 대한 지식 및 실제 경험이 있는 사람만 세척 및 사용자 정비 작업을 실행하도록 하십시오.
- ▶ 셀프 서비스 업소 및 일반 업소에서 교육을 받은 사람의 감독 하에 장치를 조작하도록 하여 사용자의 문의에 직원 응답할 수 있도록 하고 세척 및 정비 조치가 지켜지도록 보장하십시오.
- ▶ 절대 기기의 안전 장치를 변경하지 마십시오.
- ▶ 원활하게 작동하지 않거나 손상된 장치는 절대 사용하지 마십시오.

1.4 운영자 의무

운영자는 안전장치의 유지보수 및 점검을 정기적으로 Schaeerer AG 서비스센터나 그 위탁업체 또는 기타 공식 서비스 인력에 맡겨야 합니다. 제품 결함에 대해서는 30일 이내에 Schaeerer AG에 서면으로 이의를 제기해야 합니다! 설

치 시 알지 못한 결함의 경우 이 기간은 설치(작업 보고서, 인도 프로토콜) 후 12개월 이내이지만, 추후빌 소재 공장 출고 후 최대 18개월을 초과하지 못합니다.

안전밸브, 안전온도조절기, 보일러 등 안전 관련 부품이 손상되거나 결함이 있으면 어떤 경우에도 수리해서는 안 되며 반드시 교체해야 합니다.

정비 지침 준수는 운영자의 책임입니다.

1.5 직원 요건



경고

자격이 불충분한 경우 부상 위험!

부적절하게 취급하면 심각한 부상 및 물적 손해가 발생할 수 있습니다.
모든 작업은 반드시 관련 자격을 갖춘 직원만 수행해야 합니다.

높은 신뢰성으로 작업을 수행할 것으로 기대되는 사람만 직원으로 허용됩니다. 예를 들어 약물, 알코올 또는 의약품 복용 등으로 반응성에 영향을 받는 사람은 허용되지 않습니다.

직원 선발 시 투입 장소의 연령 및 직업 규정을 준수해야 합니다.

사용 설명서에는 여러 작업 영역에 대해 다음의 자격 요건이 명시되어 있습니다.

내용을 전달받은 사람

내용 전달 시 운영자로부터 맡은 업무 및 부적절한 행동 시 발생 가능한 위험을 교육받은 사람입니다.

전문인력

전문 교육, 지식, 경험 및 모든 관련 규정에 대한 지식을 보유하고 있어서 맡은 작업을 수행하고 발생 가능한 위험을 스스로 인지하여 예방할 수 있는 사람입니다.

서비스 기사

제조사 또는 운영자가 특별히 서비스 작업을 맡긴 자격 있는 인력입니다.

전문 전기 기사

전문 교육, 지식, 경험 및 모든 관련 표준과 규정에 대한 지식을 보유하고 있어서 전기 설비에서의 작업을 수행하고 발생 가능한 위험을 스스로 인지하여 예방할 수 있는 사람입니다. 전문 전기 기사는 본인이 작업을 수행하는 특수한 투입 장소에 관한 교육을 받았으며, 관련 표준과 규정을 알고 있습니다.

1.6 상주 위험

가능한 최대의 안전은 Schaerer AG가 가장 중요시하는 제품 특성입니다. 안전장치의 효과는 부상 및 건강상 위험을 예방하기 위한 다음 장을 준수하는 경우에만 보장됩니다.



이러한 안전 수칙은 Schaerer AG에 요청하거나 웹사이트(schaerer.com/member)의 Media Pool에서 직접 다운로드하시면 됩니다.

1.6.1 감전 위험

**위험**

감전으로 인한 사망 위험!



전기 장치를 부적절하게 취급하면 감전될 수 있습니다. 사망 위험이 있습니다.

- ▶ 전기 설비에서의 작업은 반드시 전문 전기 기사가 수행하도록 하십시오.
- ▶ 기기를 보호된 전기 회로에 연결하십시오.
- ▶ 적용되는 저전압 관련 지침 및/또는 해당 국가나 지역의 안전 규정과 지침을 준수하십시오.
- ▶ 연결부를 지침에 따라 접지하고 감전되지 않도록 하십시오.
- ▶ 전원 전압이 기기 명판의 기재 내역과 일치하는지 확인하십시오.
- ▶ 절대로 전압이 흐르는 부품과 접촉하지 마십시오.
- ▶ 정비 작업을 실행하기 전에 항상 메인 스위치를 끄거나 기기를 전원에서 분리하십시오.
- ▶ 기기의 모든 전극을 전원에서 분리할 수 있는지 확인하십시오. 분리된 연결부는 언제든지 커피 머신 설치 장소에서 보여야 하며 분리된 부분을 잠가 보호해야 합니다.
- ▶ 연결 케이블 교체는 반드시 자격을 갖춘 서비스 기사에게 맡기십시오.

1.6.2 세제로 인한 위험



세제 사용 전에 세제 포장에 적힌 정보를 꼼꼼히 읽으십시오. 안전 데이터시트가 없으면 판매사(세제 포장 참조)에 요청하십시오.

**경고**

세제로 인한 중독 위험!

세제를 섭취할 경우 중독될 위험이 있습니다.

- ▶ 세제를 어린이 및 관계자 외 누구의 손에도 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- ▶ 세제를 먹지 마십시오.
- ▶ 세제를 절대로 다른 화학 물질과 섞지 마십시오.
- ▶ 세제와 석회 제거제는 반드시 정해진 용도로만 사용하십시오(라벨 참조).
- ▶ 세제 사용 중 음식을 먹거나 음료를 마시지 마십시오.
- ▶ 세제 사용 중에는 환기와 통풍이 잘 되도록 해야 합니다.
- ▶ 세제 사용 중에는 보호 장갑을 착용하십시오.
- ▶ 세제 사용 후 즉시 손을 깨끗이 씻으십시오.

응급 정보 센터: 세제 제조사(세제의 라벨 참조)에 응급 정보 센터(독극물 정보 센터) 전화번호를 문의하십시오. 해당 국가에 이러한 기관이 없다면 다음에 문의하십시오.

스위스 독극물 정보센터

외국에서 전화를 걸 때 +4144 251 51 51

스위스에서 전화를 걸 때 145

인터넷 www.toxi.ch

1.7 물적 손해 위험



주의 사항

기기의 부적절한 취급으로 인한 물적 손해!

기기를 부적절하게 취급하면 커피 머신이 손상되거나 오염될 수 있습니다.

- ▶ 장애 발생 시 사용 설명서의 관련 정보에 유의하고 필요시 전문 서비스 기사를 부르십시오.
- ▶ Schaefer AG 순정 부품만을 사용하십시오.
- ▶ 육안으로 확인할 수 있는 손상과 누출이 있으면 이를 즉시 서비스 센터에 알려 해당 부품을 교체 또는 수리하십시오.
- ▶ 절대로 기기에 물을 뿌리거나 스팀 세척기로 세척하지 마십시오.
- ▶ 물 분사기가 사용될 수 있는 표면에 기기를 설치하지 마십시오.

2 기술 제원

2.1 기계 데이터

기술 제원	
정격 출력	28~30W
퓨즈, 고객이 설치	최대 16A
정격 전류	0.16A
출력 전압	5VDC, 24VDC
제어 연결부	CAN 미니 DIN 6핀 2개
용량	
기본 세제 용량	600g
산성 세제 용량	600g
외부 치수	
폭	120mm
높이	583mm(SOUL), 524(SKYE)
깊이	459mm
중량	
순중량	8kg
음압	
상시 소음 레벨	<70 dB(A)**

언제든지 기술적 변경이 있을 수 있습니다.

* 특수 사양은 제품 모델 라벨을 참조하십시오. 기재된 값은 기본 사양에 해당합니다.

** 작업자가 근무하는 작업장의 A로 평가된 음압 레벨(slow)와 Lpa(펄스)는 모든 작동 모드에서 70 dB (A) 이하입니다.

2.2 현장 전원 커넥터

전원	연결값	현장 퓨즈	연결 케이블 도체 단면적
1/N/PE	100~240V	50/60 Hz	28~30W
		최대 16A	최소 1.0 mm ²

2.3 물 연결 값

수압	최소: 0.1MPa(14.50psi) 최대: 1.0MPa(145.04psi)
급수 온도	최소: 10°C(50°F) 최대: 30°C(86°F)

수질

염소 함량	최대: 최대 허용 염소 함량은 해당 국가의 규정에 유의하십시오.
pH 값	최소: 6.5 최대: 7
탄산염 경도(독일)	최소: 4°dKH 최대: 6°dKH
탄산염 경도(프랑스)	최소: 8°fKH 최대: 12°fKH
전체 강도	> 탄산염 경도

2.4 주변 조건

주변 온도	최소: 10°C(50°F) 최대: +40°C(104°F)
상대 습도	최대: 80 %rF
해수면 위 높이	최대: 2500m(8202ft)
보호 유형	IP X0

2.5 명판

유형	모델
Schaerer ProCare	모델 종류 없음



그림: 명판

명판은 서비스 도어 뒷면에 있습니다.

고장 수리 요청이나 보증 청구 시 명판에 있는 다음 데이터를 전달하십시오.

- 기기 타입
- 정격 출력 > 예: 28~30W
- 공칭 전압 > 예: 100~240V
- 현장 퓨즈 값 > 예: 16A
- 일련번호 > [제조년도 XXXXXX] > 예: 2305 XXXXXX

3 적합성 정보

3.1 적용 표준

제조업체는 본 기계가 이미 언급한 지침의 모든 관련 규정과 일치한다는 것을 선언합니다. 커피 머신을 제조사와 사전 협의 없이 변경하는 경우 이 선언은 효력을 상실합니다. 이 커피 머신에는 다음 통일 규격이 적용되었습니다. 요건의 올바른 구현을 위해 ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 및 ISO 45001:2018 에 따라 DNV GL - Business Assurance 품질 관리 시스템이 사용되었습니다. 본 적합성 선언 발표에 대한 책임은 모두 제조사에 있습니다.

상기 설명된 적합성 선언 대상은 전기 기기 및 전자 기기에서의 특정 위험 물질 사용을 제한하기 위한 2011년 6월 8일 의회 및 유럽 의회의 지침 2011/65/EC 규정을 충족합니다.

CE 적합성

MD 2006/42/EC

- EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- EN 62233:2008

EMC 지침 2014/30/EU

- EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 61000-3-11:2021-03

RoHS 지침 2011/65/EU

- EN IEC 63000:2019-05

RED 2014/53/EU

- EN 301 489-1 V2.1.1:2017
- EN 301 489-7 V1.3.1:2005
- EN 301 489-24 V1.5.1:2010

유럽 지침 및 규정 준수

WEEE 지침 2012/19/EC

POP 규정 2019/1021

EU 화학 물질 규정

REACH 규정 1907/2006/EC

국제 (CB)

안전

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008
- UL197
- CSA C22.2 No.109

EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11
- NSF / ANSI 372
- NSF / ANSI 4

CB 제도 > 시험 보고 및 인증의 상호 인정 국제 시스템

CE 유럽 공동체 조화 입법 요건

CISPR 무선 간섭에 대한 국제 특별 위원회

EC/EU 유럽 공동체는 EC/CFSP/PJCC로 구성된 유럽 연합의 일부입니다

EMC 전자기 호환성

IEC	전기 장비 및 부품에 대한 국제 적합성 평가 시스템
MD	기계류 지침(유럽 의회 및 협의회)
POP	잔류성 유기 오염물질에 대한 규정(EU)
REACH	화학 물질 등록, 평가, 허가 및 제한에 대한 EU 화학 물질 규정
RED	무선 장비 및 수신기(무선 통신)에 대한 유럽 허가 지침
RoHS	위험 물질 제한
WEEE	전기 및 전자 장비 폐기물 > 전기 및 전자 장비 폐기물 방지 및 감소
NSF	National Sanitary Foundation. 제품 점검, 검사 및 인증 기관
UL	Underwriters Laboratories. 미국 시장의 제품 안전 표준.
CSA	Canadian Standards Association.
ANSI	American National Standards Institute.

3.2 제조사 주소

제조사	문서 책임자
Schaerer AG Postfach 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil 전화: +41 32 681 62 00 팩스: +41 32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG GBU PCM R&D 이사 Postfach 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil

4 제품 설명

4.1 ProCare 개요



그림: 외관 개요

- ① 캠폭
- ② 호스 어댑터
- ③ Plug&Clean 연결부
- ④ CAN 버스 연결 케이블
- ⑤ 전원 케이블

Plug&Clean 연결부 (2)는 완벽한 호스 세척을 위한 연결부입니다. 우유 호스 2개 (3)가 여기에 연결되며, Plug&Clean 세척 선택 시 함께 세척됩니다.

호스 어댑터 (3)는 우유 호스와 흡입관 사이의 연결 부품입니다. 흡입관은 우유 냉장 박스에 삽입됩니다.

ProCare 유닛은 전원 케이블 (5)을 통해 전원에 연결됩니다.

CAN 버스 연결 케이블 (4)을 통해 기기와 추가 장치 간 데이터와 명령을 주고 받을 수 있습니다.

캠폭 (1)은 서랍을 닫힌 상태로 잠가서 무단 액세스를 방지합니다.

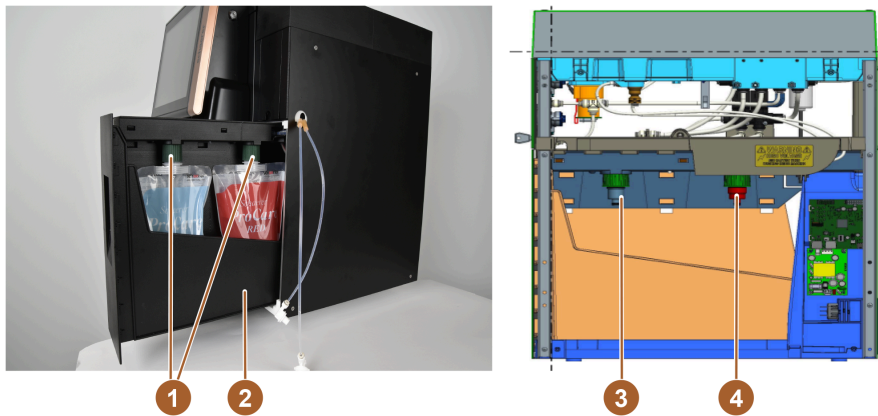


그림: 내부 개요

- ① 유니언 너트
- ③ 파란색 ProCare 클리닝 백용 커플링
- ② 수집 용기
- ④ 빨간색 ProCare 클리닝 백용 커플링

유니언 너트 (1)는 ProCare 클리닝 백용 커플링과 서랍 하우징과 연결하여 고정합니다.

두 ProCare 클리닝 백은 수집 용기 (2)에 있습니다. 수집 용기는 하단 영역의 수집 탱크로도 기능합니다. 이 용기는 클리닝 백에서 의도치 않게 배출되는 액체를 수집합니다. 동시에 센서가 오류 메시지를 트리거합니다.

파란색 ProCare 클리닝 백용 커플링 연결 부품 (3) 위에 장착하고 유니언 너트로 조입니다. 커플링은 센서를 통해 모니터링됩니다.

빨간색 ProCare 클리닝 백용 커플링 연결 부품 (4) 위에 장착하고 유니언 너트로 조입니다. 커플링은 센서를 통해 모니터링됩니다.

5 설치 및 가동

5.1 ProCare 유닛 연결하기

전제 조건: ProCare 유닛을 연결하려면 기기를 꺼야 합니다.

설치 단계 개요

1. ProCare 유닛을 기기와 연결하십시오.
2. ProCare 유닛을 냉각장치와 연결하십시오.
3. 우유 호스를 연결하십시오.
4. CAN 버스 연결 케이블을 기기와 연결하십시오.
5. CAN 버스 연결 케이블을 추가 장치(예: 우유 시스템)와 연결하십시오.
6. 전원 플러그를 전원과 연결하십시오.
 - ✓ 모듈이 켜졌습니다.
7. 기기를 켜십시오.
 - ✓ 모듈이 기기와 연결됩니다.
8. 기기의 시가동 루틴을 시작하십시오.



시가동 루틴에 관한 세부사항은 커피 머신의 사용 설명서를 참조하십시오.



커피 머신에 ProCare 유닛을 추가로 장착하거나 추가 냉각장치에 ProCare 유닛을 추가로 장착하는 방법에 관한 자세한 정보는 별도의 ProCare 설치 안내를 참조하십시오.

5.2 ProCare 유닛과 기기 연결하기

ProCare 연결을 준비하는 기기에는 다음 기본 조건이 적용됩니다.

- ProCare 유닛 장착을 위한 금속 브래킷이 기기에 장착되어 있습니다.
- 기기의 측면 패널에는 이미 ProCare 유닛의 고정 나사를 위한 구멍이 있습니다.
- ProCare 유닛과 연결하기 위한 호스는 기기 측면에 배치되어 있으며 케이블 타이로 고정합니다.

ProCare 유닛 연결하기



그림: 기기에 ProCare 유닛 고정하기

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 조인트 플레이트 2 ProCare 유닛과 연결되는 호스 | <ol style="list-style-type: none"> 3 고정 나사 |
|---|---|

1. ProCare 유닛을 기기의 조인트 플레이트 (1)에 체결하십시오.
2. 테프론 호스 (2)를 ProCare 유닛에 꽂으십시오.
3. ProCare 유닛을 기기 (3)에 나사로 고정하십시오.

호스 연결하기

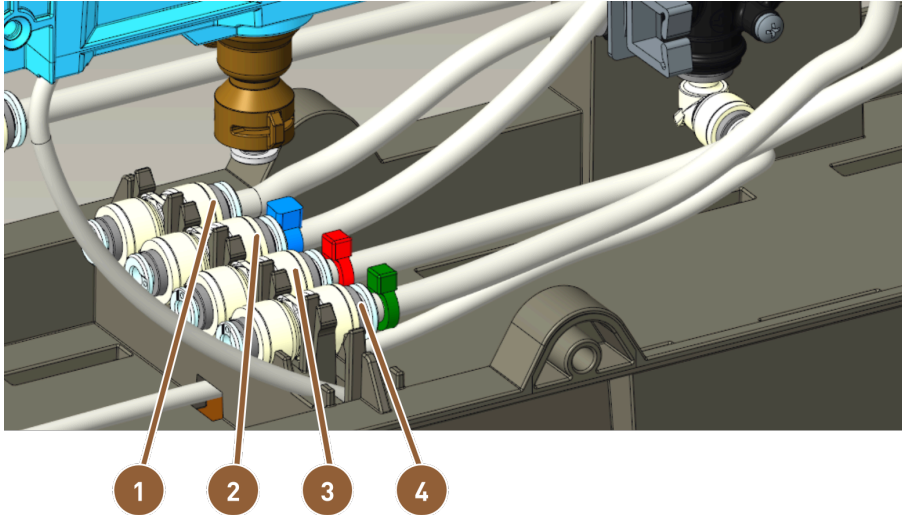


그림: 색상별 호스 연결부 용도

- | | |
|----------|--------------|
| ① 흰색: 우유 | ③ 빨간색: 석회 제거 |
| ② 파란색: 물 | ④ 초록색: 커피 |

1. 호스를 루프 모양으로 만들 수 있도록 적절한 길이로 자르십시오.
2. 모듈을 한 번 분리해야 하는 경우를 대비하여 호스를 루프 모양으로 만드십시오.
3. 표시에 따라 호스를 연결하십시오.
4. 루프가 전면 패널의 잠금 메커니즘을 막지 않도록 유의하십시오.

5.3 ProCare 유닛과 냉각장치 연결하기

냉각장치 조립

1. 냉각장치를 장착할 ProCare 유닛 측면에 금속 브래킷을 조립하십시오.
2. 동봉된 측면 패널로 ProCare 유닛을 덮으십시오(배치에 따라 왼쪽 케이싱 또는 오른쪽 케이싱).
3. 냉각 장치를 ProCare 유닛에 고정하십시오.

우유 호스 조절

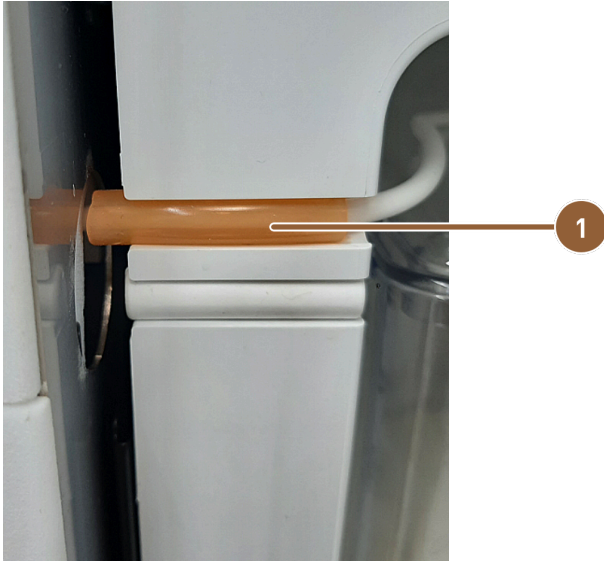


그림: 냉각 장치 내 우유 호스

- ① 주황색 표시 호스

1. 우유 호스를 설치하고 ProCare 유닛의 Plug & Clean 연결부까지 도달하는 길이로 자르십시오.
2. 우유 호스에 호스 4/8 실리콘(주황색) (1)을 씌우고 냉장고 홈에 클램핑하십시오.

5.4 ProCare 유닛 케이블 연결하기

전원 케이블 및 CAN 버스를 연결한 후 장치를 켜십시오.

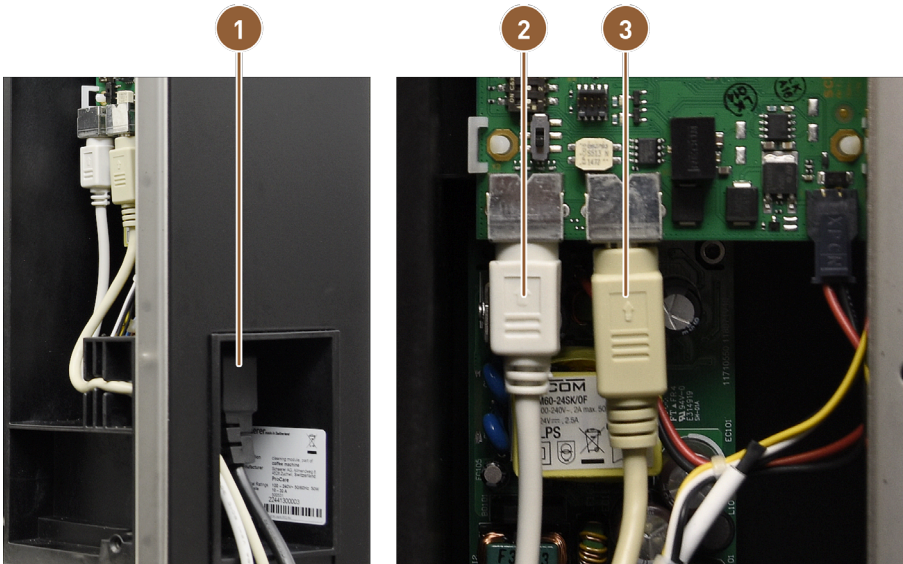


그림: ProCare 케이블 연결부

- ① 상온 장치 플러그용 전원 커넥터
- ② 기기의 Can Bus 케이블
- ③ 냉각 장치의 Can Bus 케이블

1. 상온 장치 플러그를 ProCare 유닛 뒷면의 연결부 (1)와 연결하십시오.
2. 제어 케이블 CAN 미니 DIN 6핀 2m (2)를 ProCare 유닛에 연결하십시오.
3. 냉장고의 CAN Bus 케이블을 (3)에 연결하십시오.

5.5 ProCare 클리닝 백 끼우기

ProCare 클리닝 백을 사용하여 약 100회의 세척을 실행할 수 있습니다.
이후 빈 클리닝 백을 교체해야 합니다.

클리닝 백에는 분말 세척제가 들어 있으며 밀봉되어 있습니다. 파란색 클리닝 백에는 알칼리성 세제가, 빨간색 클리닝 백에는 산성 세제가 들어 있습니다.



그림: ProCare 열기

1 수집 탱크가 있는 서랍

1. 캡록의 잠금을 해제하고 수집 탱크가 있는 서랍 (1) 및 클리닝 백을 당겨 빼냅니다. 캡록은 우유 연결 플랩(Plug&Clean) 아래에 있습니다.



그림: 클리닝 백 제거하기

2 유니언 너트

2. 유니언 너트 (2)를 클리닝 백에서 푸십시오.
3. 빈 클리닝 백을 제거하여 폐기하십시오.
4. 새 ProCare 클리닝 백의 보호캡과 보호 필름을 제거하십시오.
5. 새 ProCare 클리닝 백을 사용 가능한 커플링 연결 부품에 끼우고 유니언 너트로 클리닝 백의 보호캡을 조여 고정하십시오.



커플링의 크기는 서로 다릅니다. 따라서 클리닝 백을 서로 바꿔서 사용할 수 없습니다.

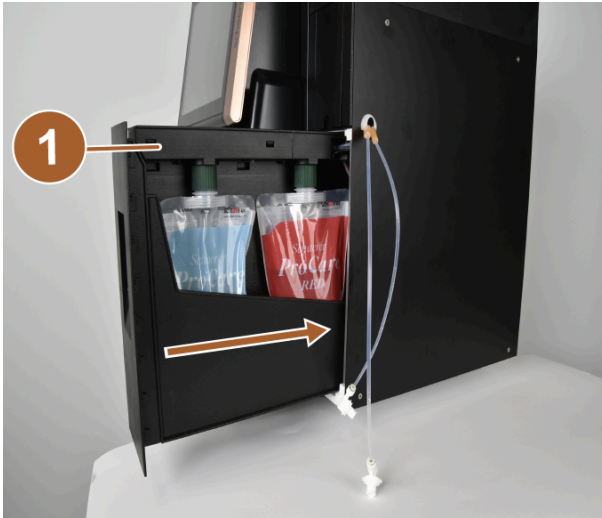


그림: 서랍 밀어넣기

1 서랍

6. 서랍 (1)을 하우징으로 다시 밀어넣고 ProCare를 닫으십시오.
 - ✓ ProCare: 클리닝 백 장착됨 메시지가 표시된 대화창이 열립니다.
7. OK를 눌러 선택을 확인하십시오.
 - ✓ 장착된 클리닝 백을 컨디셔닝하기 위한 화면이 열립니다.

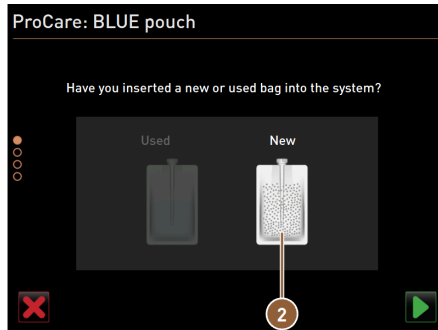
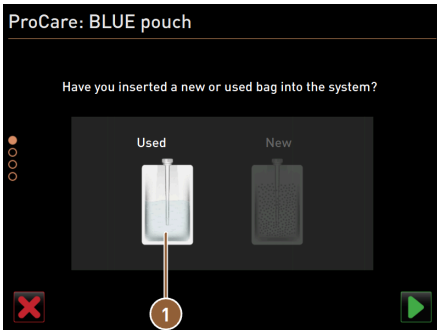



그림: 파란색 ProCare의 예: 클리닝 백 교체하기

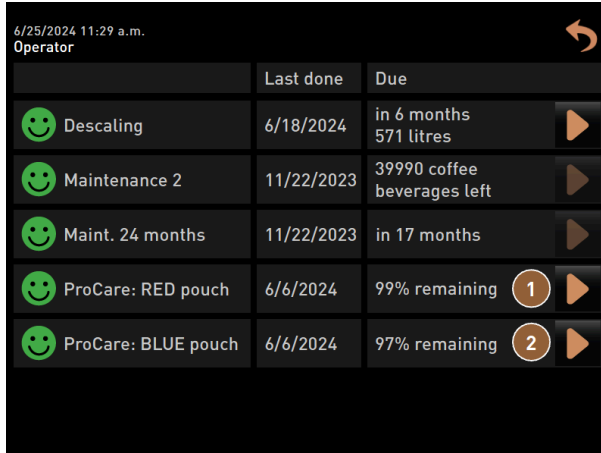
- 1 사용한 클리닝 백: 공기가 흡입됩니다.
- 2 새 클리닝 백: 물이 채워진 다음 공기가 흡입됩니다.

8. 사용하던 클리닝 백을 장착한 경우 사용품을, 새 클리닝 백을 장착한 경우 신품을 누르십시오.
9. ▶을(를) 눌러 선택을 확인하십시오.
 - ✓ 이미 사용한 클리닝 백 (1) 에서 공기가 흡입됩니다. 새 클리닝 백 (2) 은 물이 채워진 다음 공기가 흡입됩니다.
 - ✓ ProCare: 백 교체가 성공적으로 완료되었습니다라는 메시지가 표시된 확인 대화창이 열립니다.
10. ▶을 눌러 선택을 확인하십시오.
 - ✓ 클리닝 백(들)이 장착되고 컨디셔닝됩니다. ProCare가 세척 과정을 수행할 준비가 되었습니다.

서비스 메뉴에서 같은 절차를 수동으로 시작할 수 있습니다.

서비스 메뉴에서 백을 교체하려면 다음을 수행합니다.

1.  을 눌러 서비스 메뉴를 여십시오.
2. 정비 주기 버튼을 누르십시오.









	Last done	Due
 Descaling	6/18/2024	in 6 months 571 litres
 Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left
 Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months
 ProCare: RED pouch	6/6/2024	99% remaining 1
 ProCare: BLUE pouch	6/6/2024	97% remaining 2

그림: 남은 내용물 표시



1 빨간색 클리닝 백

2 파란색 클리닝 백

3. 정비 주기 화면에서 ProCare: 빨간색 백 또는 ProCare: 파란색 백 메뉴 항목의  버튼을 누르십시오.
4. 백을 교체하거나 과정을 중단하십시오.
 - ✓ 메인 메뉴로 돌아갑니다.

6 조작

6.1 서비스 메뉴의 로그인

- ▶ 서비스 메뉴  버튼을 누르십시오.
 - ✓ 서비스 메뉴가 열립니다.
- 1. 버튼을 눌러  로그아웃한 다음 다시 로그인하십시오.
 - ✓ 프로필 대화창이 열립니다.

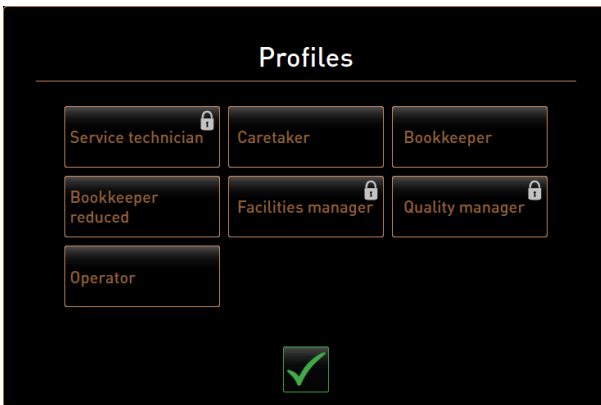


그림: 프로필 대화창

- 2. 서비스 기술자로 로그인하십시오.

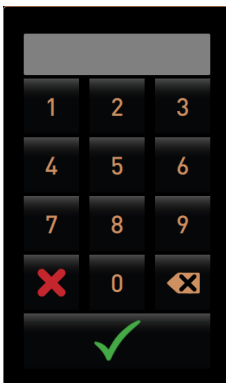



그림: PIN 입력을 위한 숫자 키패드

- ✓ 숫자 키패드가 있는 대화창이 열립니다.
- 3. 서비스 기술자 PIN을 입력하십시오.
- 4.  버튼을 눌러 설정을 여십시오.

6.2 주기적 시스템 세척

기기가 고장 없이 작동하고 최적의 음료 품질을 유지하려면 정기적으로 세척해야 합니다. 시스템 세척은 지정된 주기로 자동 실행되며, 커피 머신의 사용 가능한 액체 경로를 세척합니다.

ProCare의 일일 세척은 2개의 주기로 구성되며, 소요 시간은 10분입니다.

- 파란색 세척 주기
- 빨간색 세척 주기

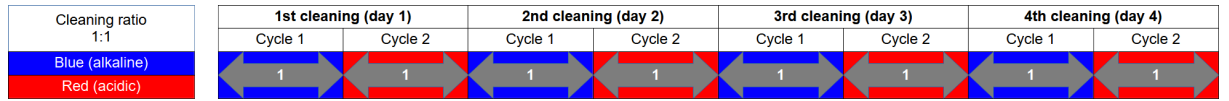


그림: 세척 주기

남은 세척 주기 점검

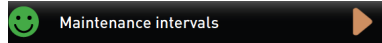


그림: 정비 주기 버튼

1. 기기 화면에서 설정 버튼을 누르십시오.
 - ✓ 설정 메뉴가 표시됩니다.
2. 정비 주기 버튼을 누르십시오.

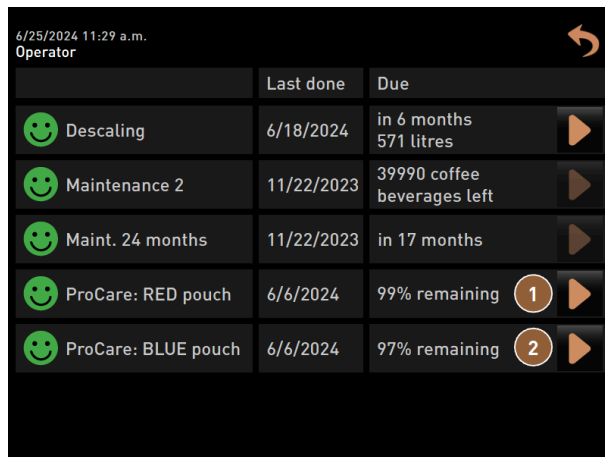


그림: 남은 내용물 표시

- ① 빨간색 클리닝 백
 - ② 파란색 클리닝 백
- ✓ 장착된 클리닝 백의 남은 세척 주기가 표시됩니다.

6.3 세척 계획 불러오기

기기에 기본 세척 계획이 저장되어 있습니다. 추가로 서비스 기술자가 세척 계획을 개별적으로 조정할 수 있습니다.

- ▶ 서비스 메뉴 버튼을 누르십시오.
 - ✓ 서비스 메뉴가 열립니다.
- 1. 로그아웃 버튼을 누른 다음 다시 로그인 버튼을 누르십시오.
- 2. 올바른 PIN을 입력하여 서비스 기술자로 로그인하십시오.
- 3. 설정 버튼을 누르십시오.
 - ✓ 시스템 설정이 포함된 설정 화면이 바로 열립니다.

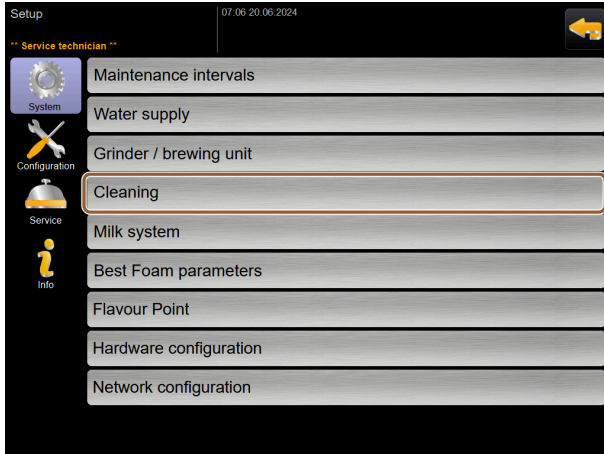


그림: 세척 설정 불러오기

4. 세척 버튼을 클릭하십시오.

- ✓ 세척에 관한 설정이 포함된 화면이 표시됩니다.

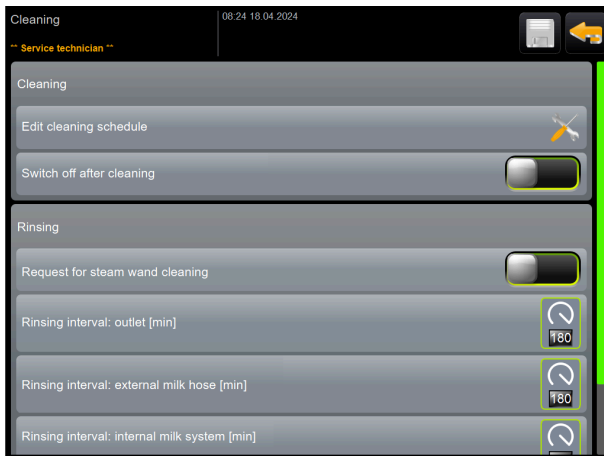


그림: 세척에 관한 설정이 포함된 화면

5. 세척 계획 편집 버튼을 클릭하십시오.

- ✓ 세척 작업 일정이 표시됩니다.

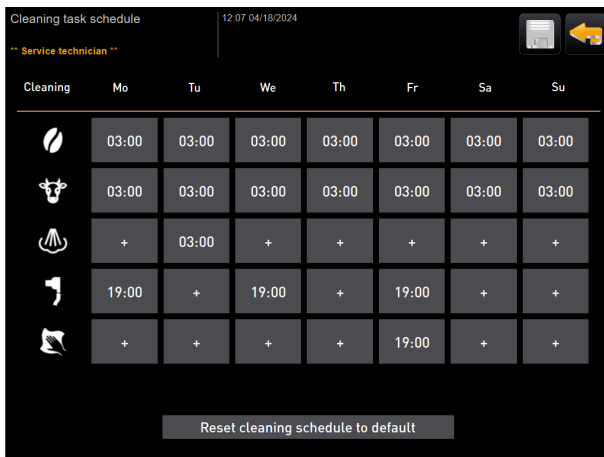


그림: 세척 작업 일정

6.4 세척 시간 설정

세척 작업 일정에 대해 기본 시간이 사전 정의되어 있습니다. 직접 생성한 세척 계획은 언제든지 기본으로 리셋할 수 있습니다. 개별적으로 구성된 세척 계획을 기본으로 리셋하는 작업은 되돌릴 수 없습니다.



세척 작업 일정(전역 설정) 화면에서 여러 시스템의 시간적 세척 계획을 설정할 수 있습니다. 매일 또는 여러 요일에 서로 다른 시간 주기로 세척 계획을 설정할 수 있습니다.

다음 시스템을 세척할 수 있습니다.

- 커피 시스템
- 우유 시스템
- 분말 시스템
- 보일러 시스템
- Plug&Clean 시스템(ProCare 사용)

세척 작업을 추가하려면 다음을 수행합니다.

1. 세척 작업이 있는 표의 원하는 빈 필드에서 더하기 기호를 누릅니다.
 - ✓ 세척 작업을 추가할 수 있는 대화창이 열립니다.

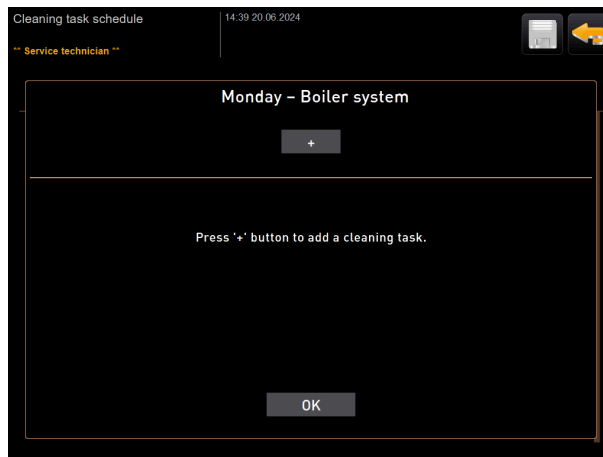


그림: 세척 작업을 추가할 수 있는 대화창

2. 더하기 기호를 누르고 아래와 같이 진행하십시오.

기존 세척 작업을 편집하려면 다음을 수행합니다.

- ▶ 세척 작업 일정 화면에서 세척을 실시할 시스템과 요일을 선택하십시오.
 - ✓ 설정이 포함된 대화창이 표시됩니다.

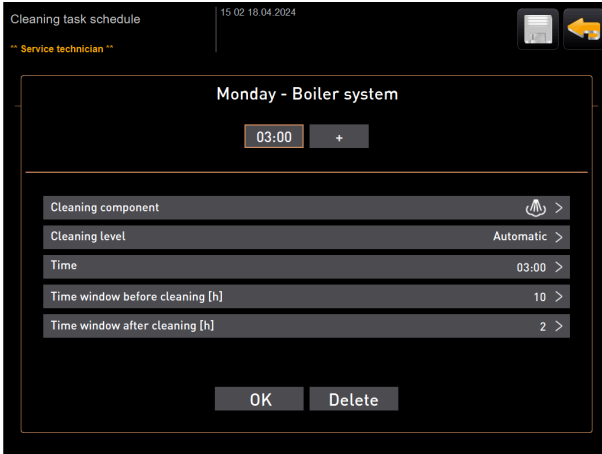


그림: 보일러 시스템 세척 작업 일정

세척 단계 설정:

1. 세척 단계 행을 누르십시오.
다음과 같이 세 가지 세척 단계가 가능합니다.
 - 요청 = 커피 머신을 계속 작동할 수 있습니다.
 - 강제 = 커피 머신이 막혔습니다.
 - 자동 = 세척이 자동으로 시작됩니다. (ProCare만 해당)
2. OK 버튼을 눌러 선택을 확인하십시오.
✓ 세척 단계가 저장됩니다.

시간 설정하기

최대 4개의 시간을 정의할 수 있습니다.

1. 이렇게 하려면 시간 옆의 더하기 기호를 누르십시오.
2. 시간 행을 누르십시오.
✓ 시간이 포함된 대화창이 표시됩니다.

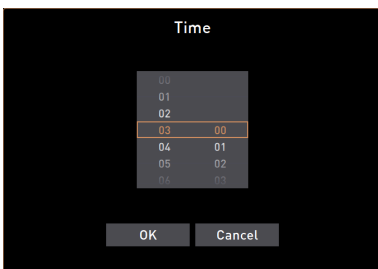


그림: 세척을 실행할 시간 선택하기

3. 페이지를 넘기거나 스크롤하여 시간을 선택하십시오.
4. OK 버튼을 눌러 선택을 확인하십시오.
✓ 선택한 시간이 대화창에 표시됩니다.
5. OK 버튼을 눌러 선택을 확인하십시오.
✓ 시간이 저장됩니다.
6. 중단 버튼을 누르면 각 입력을 중단할 수 있습니다.

세척 전후의 기간 설정하기

세척 전 기간 [h]은 계획된 세척 전의 시간을 정의합니다. 이 시간 동안 계획된 세척을 앞으로 당길 수 있습니다.

세척 후 기간 [h]은 계획된 세척 후의 시간을 정의합니다. 기기가 막히기 전에 계획된 세척을 이 시간 동안 만회할 수 있습니다(유예 기간).

1. 세척 전 시간 [h] 또는 세척 후 시간 [h] 행을 누르십시오.
✓ 시각과 비슷하게 시간 선택이 가능한 대화창이 표시됩니다.
2. 페이지를 넘기거나 스크롤하여 시간을 설정하십시오.
3. 시각 설정과 동일하게 진행하십시오.
✓ 각 기간의 시간이 대화창에 표시됩니다.



세척 전 시간 (h) 및 세척 후 시간 (h) 시간 설정을 통해 계획된 세척 주기의 시간을 변경할 수 있습니다.

예: 계획된 세척 시점에 손님이 몰릴 것으로 예상되는 경우, 세척 전후의 시간을 사용하여 이러한 문제를 방지할 수 있습니다.

6.5 ProCare 세척 옵션

- ▶ 서비스 메뉴 버튼을 누르십시오.
✓ 서비스 메뉴가 열립니다.



1. 세척 버튼을 누르십시오.
✓ 세척 화면이 열립니다.

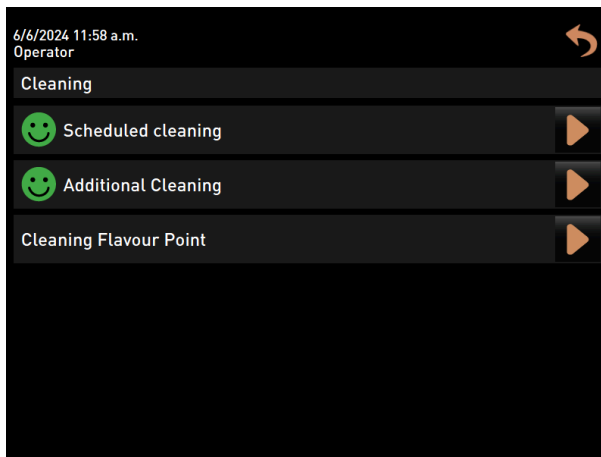


그림: 세척 종류를 선택할 수 있는 화면
다음 세척 종류를 선택할 수 있습니다.

- 계획된 세척
- 추가 세척
- Flavour Point 세척(선택 사항)

6.5.1 ProCare로 계획된 세척 시작




다양한 이유로 인해 ProCare 세척 과정을 완벽하고 올바르게 완료하지 못한 경우 반드시 반복해야 합니다. 세척 과정이 정상적으로 종료되어야만 기기가 작동 준비 상태가 될 수 있습니다.

세척 프로그램은 서비스 메뉴에서 시작됩니다. 사용자가 해야 할 모든 동작이 터치스크린에 지시로 나타납니다.


전제 조건: 예정된 세척이 '서비스 메뉴' 버튼에 표시됩니다.



그림: 예정된 세척이 있는 Service-Menü 버튼

1. 별도 세척을 위해 드립 그리드를 제거하십시오.
2. 서비스 메뉴  버튼을 누르십시오.
 - ✓ 서비스 메뉴가 열립니다.
3. 세척 과정이 PIN으로 보호된 경우, 설정된 PIN을 입력하십시오.
 - ✓ 권한이 주어집니다.
 - ✓ 세척 버튼이 이제 작동됩니다.



4. 세척 버튼을 누르십시오.
 - ✓ 여러 세척 종류의 메뉴 항목이 있는 세척 화면이 열립니다.
5. 계획된 세척  버튼을 누르십시오.

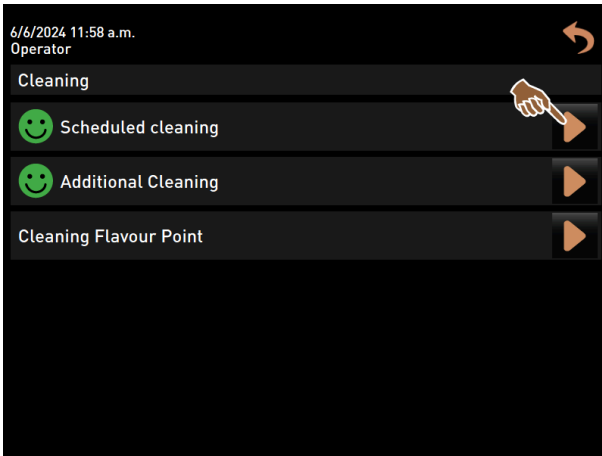


그림: 계획된 세척 열기

- ✓ 계획에 따른 세척 대화창이 열립니다.

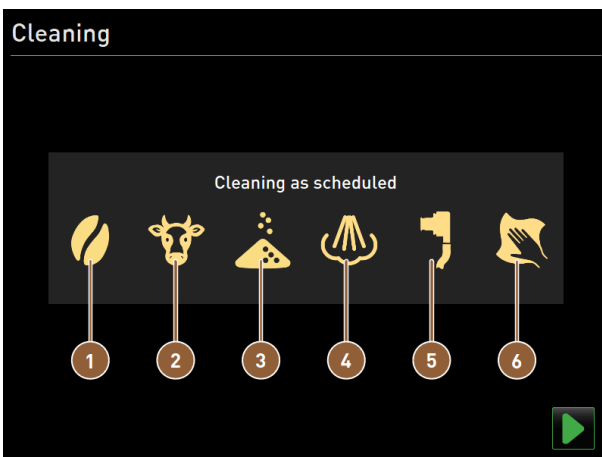


그림: 세척 계획에 따른 세척 대화창

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 커피 시스템 세척 2 우유 시스템 세척 3 분말 시스템 세척 | <ul style="list-style-type: none"> 4 보일러 시스템 세척 5 Plug&Clean 세척 6 디스플레이 안내에 따른 수동 세척 단계 |
|---|--|

- 6. ▶을 눌러 계획된 세척을 시작하십시오.
 - ✓ 설정된 세척 계획에 따라 세척이 시작됩니다.
 - ✓ 대화창에서 세척할 시스템의 아이콘이 밝게 강조 표시됩니다.

Plug&Clean 연결부 1개 연결

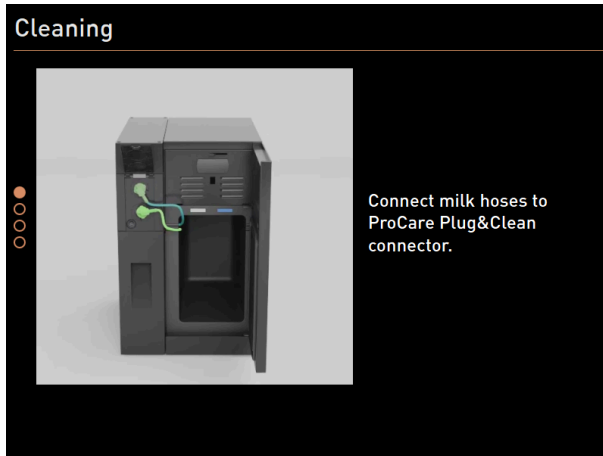


그림: Plug&Clean 연결부에 우유 호스 연결

1. 냉각 장치의 도어를 여십시오.
2. 우유 호스를 우유 용기에서 꺼내십시오.
3. 우유 호스를 ProCare 유닛의 각 Plug&Clean 연결부에 연결하십시오.

디스플레이 안내에 따른 수동 세척 단계

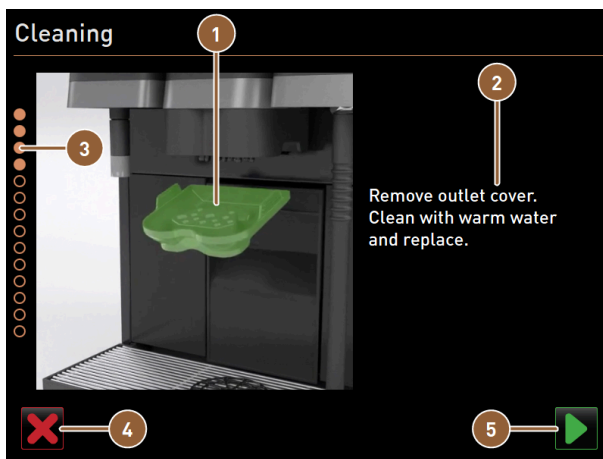


그림: 세척 프로그램 시작 대화창

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 현재 조치에 대한 그림 또는 애니메이션 | 4 세척 중단 버튼 |
| 2 처리 요청 또는 정보 텍스트 | 5 다음 단계로 이동할 수 있는 계속 버튼 |
| 3 추출 진행률 표시 | |

1. 화면의 지침을 따르십시오
2. 화면에 표시된 작업을 완료한 후 ▶을 눌러 다음 세척 단계로 진행하십시오.

수동 세척: 찌꺼기 용기

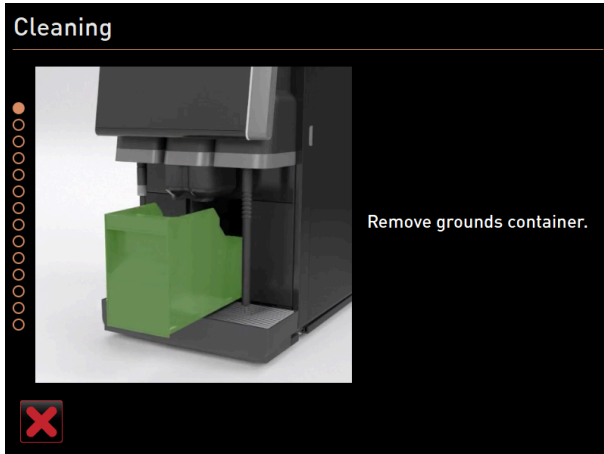


그림: 찌꺼기 용기 제거

1. 음료 배출부를 위로 미십시오.
2. 기기에서 찌꺼기 용기를 당겨 빼십시오.

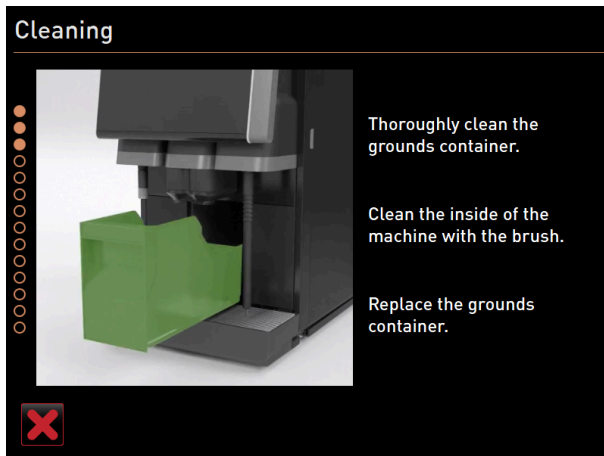


그림: 찌꺼기 용기 도로 끼우기

- ✓ 찌꺼기 용기를 꼼꼼히 세척하고 솔로 기기 내부를 세척한 다음 찌꺼기 용기를 도로 끼우라는 요청이 표시됩니다.
3. 추출 부위에 남아있는 커피 분말을 솔로 쓸어내십시오.
 4. 찌꺼기 용기를 비우고, 깨끗한 물과 세제로 헹궈내고 세척한 다음 물기를 제거하십시오.
 5. 찌꺼기 용기를 다시 기기에 완전히 체결될 때까지 장착하십시오.
 - ✓ 음료 배출구 커버 제거 요청이 표시됩니다.

수동 세척: 음료 배출구 커버

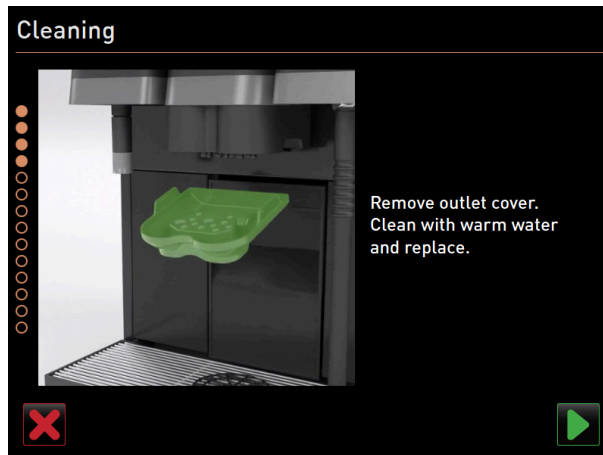


그림: 음료 배출부 커버 제거

1. 음료 배출구 커버의 중앙을 누른 채 아래로 당겨 분리하십시오.
2. 음료 배출부 커버를 흐르는 따뜻한 물에서 브러시로 세척하십시오.
3. 세척한 커버의 뒤쪽을 끼우고 앞쪽을 체결하여 다시 끼우십시오.
주의 음료 배출부 커버를 제대로 끼우지 않은 경우 추출되는 중에 음료가 될 수 있습니다.
4. 음료 배출부 커버가 올바르게 체결되었는지 확인하십시오.
5. ▶ 버튼을 눌러 확인하고 다음 단계로 진행하십시오.

수동 세척: 혼합 컵



그림: 조작 패널 들어 올리기

1. 위쪽 조작 패널을 본인 쪽으로 힘껏 당겨 잠금 해제하십시오.
 ✓ 조작 패널의 잠금이 해제되었습니다.
2. 양손으로 아래에서 조작 패널을 위로 끝까지 미십시오.
 ✓ 조작 패널이 상단 위치에 자동으로 유지됩니다.
 ✓ 이제 혼합 컵에 접근할 수 있습니다.

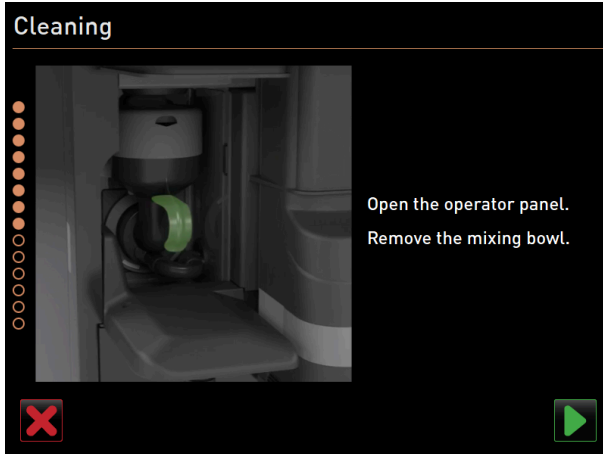


그림: 혼합 컵 빼내기

3. 손잡이 홈을 당겨 혼합 컵을 기기에서 빼내십시오.
4. ▶을 눌러 혼합 컵을 빼냈음을 확인하십시오.

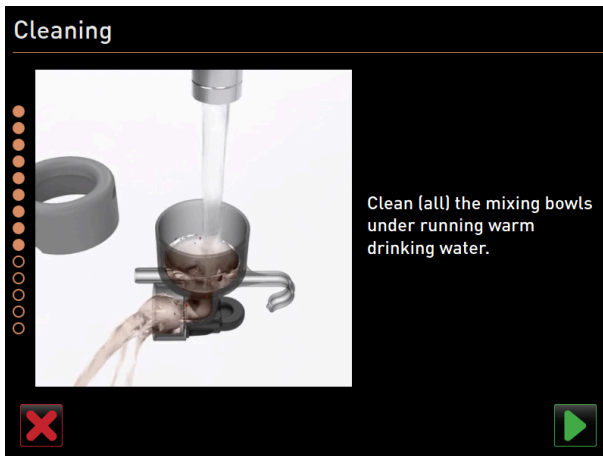


그림: 혼합 컵 세척

5. 깨끗하고 따뜻한 물에서 혼합 컵의 개별 부품을 세척하고 헹구십시오.
6. 깨끗한 수건으로 혼합 컵의 물기를 꼼꼼하게 닦아내십시오.
7. ▶을 눌러 혼합 컵을 세척했음을 확인하십시오.

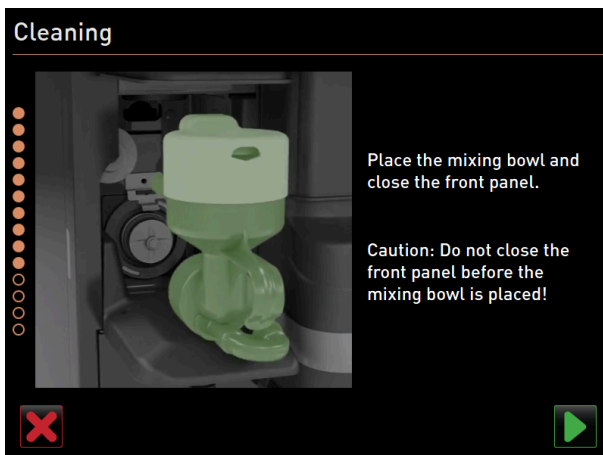


그림: 혼합 컵 장착

8. 혼합 컵을 다시 장착하십시오.
9. 혼합 컵이 올바르게 체결되었는지 확인하십시오.

주의 혼합 컵을 올바르게 끼우지 않은 경우 물이 넘칠 수 있습니다.

- 10. 조작 패널을 다시 닫으십시오.
- 11. ▶을 눌러 세척 및 장착한 혼합 컵을 확인하십시오.
 - ✓ 세척 과정이 시작됩니다.

자동 세척 진행률 표시

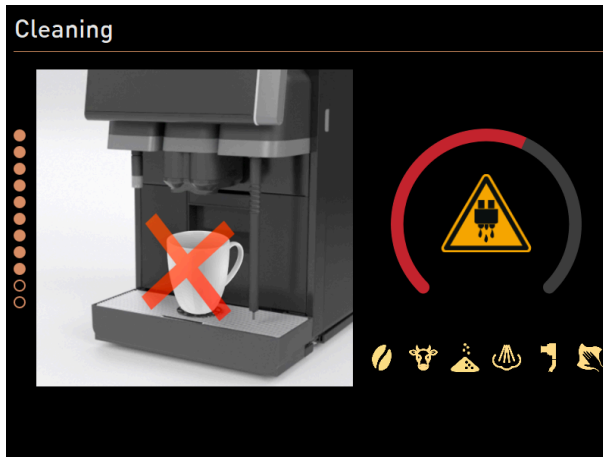


그림: 세척 진행률 표시

세척 중 디스플레이에는 다음이 표시됩니다.

- 컵에 X가 표시되어 현재 음료를 이용할 수 없음을 나타냅니다.
- 진행률을 나타내는 원형 기호가 완료된 세척 과정과 남은 세척 과정을 표시합니다.
- 경고 기호가 뜨거운 액체 배출을 경고합니다.
- 세척할 시스템의 아이콘이 밝게 표시됩니다.

Plug&Clean 연결부 제거



그림: Plug&Clean 연결부에서 우유 호스 제거

- 1. ProCare 유닛의 각 Plug&Clean 연결부에서 우유 호스 어댑터를 제거하고 축축한 천으로 어댑터를 닦아내십시오.

우유 용기를 다시 끼우기



그림: 우유 용기 끼우기

1. 세척한 우유 용기를 냉각 장치에 다시 장착하십시오.
2. 우유 호스 어댑터를 각 우유 용기의 뚜껑에 끼우십시오.
3. 필요시 신선한 냉장 우유(3 °C~5 °C 또는 37.4 °F~41 °F)를 채우십시오.
주의 사항 트윈 밀크가 장착된 기계 장비는 2개의 우유 용기를 포함합니다.
4. 을 눌러 우유 용기의 연결부를 확인하십시오.

계획된 세척 완료








그림: 우유 시스템이 켜집니다.

- ✓ 우유 시스템이 켜집니다.
 - ✓ 시스템 행굼이 실시됩니다.
 - ✓ 다시 시작이 실시됩니다.
 - ✓ 서비스 메뉴에 다음 계획된 세척까지 남은 시간[h]이 표시됩니다.
1. 드립 그리드를 흐르는 물에서 브러시로 닦으십시오.
 2. 세척한 드립 그리드를 다시 장착하십시오.
 ✓ 커피 머신이 세척되고 작동 준비가 되었습니다.


6.5.2 추가 세척

언제든지 추가 세척을 수행할 수 있습니다.

-  커피 시스템
-  분말 시스템
-  보일러 시스템
-  우유 커넥터 호스 부품(Plug&Clean, ProCare를 사용한 세척 시)
-  수동 세척(ProCare를 사용한 세척 시)



추가 세척 시작

1. 추가 세척 버튼을 누르십시오.
✓ 사용 가능한 세척 시스템이 표시된 화면이 열립니다.
2. 세척할 시스템을 선택하십시오.
3.  을(를) 눌러 선택을 확인하십시오.
4. 기기 화면의 지침을 따르십시오
✓ 선택한 시스템이 세척됩니다.

6.6 ProCare: 우유 호스 부분(Plug&Clean) 세척

우유 호스 부분(Plug&Clean)은 세척 과정 말미에 세척됩니다.

언제든지 Plug&Clean 세척 단계를 수동으로 시작할 수 있습니다.

1. 이를 위해 ProCare 우유 커넥터(Plug&Clean)에 우유 호스를 연결하십시오.
✓ 다음 대화창이 열립니다.

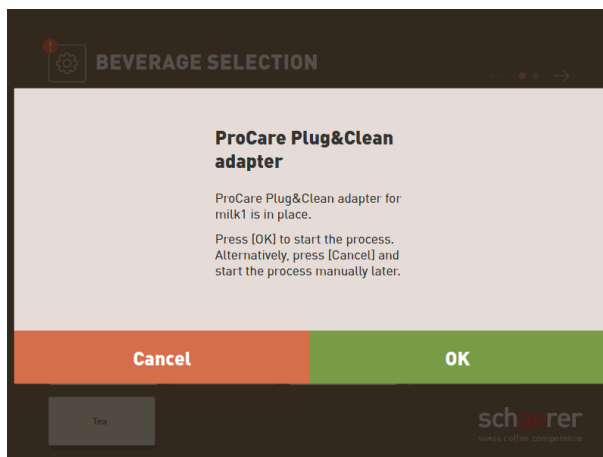


그림: Plug&Clean 대화창

2. 화면의 OK를 눌러 세척을 확인하십시오.



그림: Plug&Clean 연결부에서 우유 호스 제거

3. 세척 완료 시 ProCare 유닛의 각 Plug&Clean 연결부에서 우유 호스 어댑터를 제거하고 축축한 천으로 어댑터를 닦아내십시오.



그림: 우유 용기 끼우기

4. 우유 용기를 장착하라는 요청이 포함된 대화창이 표시됩니다.
5. 세척한 우유 용기를 냉각 장치에 다시 장착하십시오.
6. 우유 호스 어댑터를 각 우유 용기의 뚜껑에 끼우십시오.
7. 필요시 신선한 냉장 우유(3 °C~5 °C 또는 37.4 °F~41 °F)를 채우십시오.
8. ▶을 눌러 우유 용기의 연결부를 확인하십시오.



그림: 우유 시스템이 켜집니다.

- ✓ 우유 시스템 켜기 상태 화면이 표시됩니다.

- ✓ 다시 시작이 실시됩니다.
- ✓ 커피 머신이 세척되고 작동 준비가 되었습니다.

7 세척

기기가 고장 없이 안전하게 작동하려면 세척해야 합니다. 따라서 세척은 매우 중요하며, 설명된 규정에 따라 수행해야 합니다.



주의 사항

부적절한 세척 시 기기에 흠집이 생길 수 있습니다.

- ▶ 깨끗하고 먼지가 없는 천으로 닦아내십시오.
- ▶ 연마용 분말이나 유사한 물질로 표면을 세척하지 마십시오.
- ▶ 강한 세제를 사용하지 마십시오.
- ▶ 장치를 분사수로 세척하지 마십시오.

ProCare 유닛 세척 보조 제품

- 극세사 헝겊
- 면 행주

세척 과정

1. 기기 외부는 극세사 헝겊으로 깨끗히 닦으십시오.
2. 기기는 부드러운 면 행주로 닦으십시오.
3. 수집 용기의 내외부를 세척하십시오.
4. 우유 커넥터(Plug&Clean) 소켓을 세척하십시오.
5. 오랫동안 작동을 중단하기 전 및 후에 기기 내부를 깨끗히 닦으십시오.

8 문제 해결

오류에 대한 설명	해결책
장치가 작동하지 않음	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 점검: 전원과 연결되었습니까? ▶ 점검: 고객이 설치한 퓨즈가 고장입니까?
비어 있음 메시지가 나타나지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 커피 머신과의 CAN 노드를 확인하십시오.

9 해체

수명 종료 후

기기의 수명이 다하면:

1. 장치와 기기를 분리하십시오.
2. 장치를 분리하십시오.
3. 장치를 환경 규정에 맞게 폐기하십시오.

10 폐기



기기를 폐기할 때는 해당 지역의 규정과 관련 법규에 따라 적정 절차에 따라 폐기 처리해야 합니다.

▶ 서비스 센터에 문의하십시오.

반환 또는 폐기와 관련하여 체결된 계약이 없을 경우 분해된 부품을 재활용하십시오.

1. 금속을 고철로 버리십시오.
2. 플라스틱 부품을 재활용하십시오.
3. 남은 구성품을 금속 성분에 따라 분류하여 폐기하십시오.